crescendo fesztivál

2019

crescendo
NYÁRI AKADÉMIA

TOKAJ, 2019. JÚLIUS 24. – AUGUSZTUS 5.

24 JULY – 5 AUGUST 2019, TOKAJ, HUNGARY

We are t

the
unk a
crescendo
SUMMER
INSTITUTE

Kedves Barátaink!

„Az én nyelvemet az egész világ érti.” – Mi másra utalhatott Joseph Haydn ezekkel a szavakkal, mint saját muzsikájára? A 16. Crescendo Nyári Akadémia és Fesztivál témája a bécsi klasszika e mesterének munkássága, akinek saját zenéjére tett megjegyzése az elmúlt két évszázadban számtalanszor bizonyságot nyert.

A korábbi évekhez hasonlóan a világ számos országából érkeznek a Nyári Akadémia és Fesztivál (röviden „CSI”) mestertanárai és diákjai, akik a kulturális sokszínűség jegyében különleges koncertekkel várják az érdeklődőket Tokaj csodálatos városában.

Szeretettel ajánljuk figyelmükbe fesztiválunk programjait, melyek az elmúlt évekhez hasonlóan ingyenesek. Tartsanak velünk, beszélgessünk együtt Haydn nyelvén!

Beat Rink
általános igazgató

Füzesséryné Dudás Eszter
elnök

Tarjányi Tamás
művészeti igazgató

Dear Friends,

"But all the world understands my language." What else was Joseph Haydn referring to with these words, if not his own music? The subject of the 16th Crescendo Summer Institute and Festival will be the work and art of this great master of the First Viennese School. His words about his own music have been proven over and over again in the last two centuries.

Just as in previous years, faculty and students of the Crescendo Summer Institute and Festival (CSI) arrive from around the world to perform concerts in the beautiful town of Tokaj, to all those interested.

We are happy to recommend our Festival programs, which you may visit free of charge. Come join us, let's talk Haydn's language!

Beat Rink
General Director

Eszter Dudás
President

Tamás Tarjányi
Artistic Director

endo

Kedves Zenekedvelők!

Többször, több helyen hangsúlyoztam már, hogy Tokaj akár a Találkozások Városa is lehetne. Hiszen itt találkozik az Alföld a Zemplénnel, itt folyik a Bodrog a Tiszába. És a Crescendo Nyári Akadémián keresztül mi, zenekedvelők is találkozunk azzal a fantasztikus kultúrával, amit két héten át élvezhetünk.

A nyári szezonban egyébként is népes városunk nem csak közelről és távolabbról érkező vendégekkel telik meg. Hanem dallamokkal, jókedvvel és nevetéssel, hiszen a CSI tanárai és hallgatói az öröm muzsikáját játsszák, legyen az jazz vagy éppen komolyzene. Egy szürke téli hétköznap sokszor eszembe jut minden élmény, amit Önöknek köszönhetően évről évre átélhetünk. A nyári melegben a térzenék, a hangversenyek, a zenés misék és istentiszteletek mind-mind a boldogság hangjegyeit vésik szívünkbe.

Örülök neki, hogy újra Tokajban láthatjuk vendégül a CSI tagjait. Baráti kapcsolat alakult ki a városvezetés és az akadémia tagjai között. És biztos vagyok abban, hogy az itt élők is régi barátként tekintenek Önökre, mert amit itt tartózkodásuk alatt tesznek, azért csak köszönet illet meg mindenkit.

Kérem, töltsék meg dallamokkal városunkat. Csendüljön fel minél több helyen az Önök muzsikája, és a Crescendo Nyári Akadémia alatt Tokaj ne csak a bor, hanem a zene világszerte ismert fővárosa legyen!

Posta György
polgármester

Cresc

Dear Music Lovers!

I have stressed on many occasions, in various places, that Tokaj could very well be the Town of Encounters. Our town is the place where the Great Hungarian Plain meets the Zemplén Mountains, it is where the river Bodrog flows into the river Tisza. Moreover, we as music lovers have the opportunity to meet the fascinating people of the Crescendo Summer Institute, and we are so lucky to enjoy this experience for two weeks.

Our town, getting busy in the summer season, is filled with guests from near and far. And not only with guests, but with melodies, high spirits and laughter: CSI faculty and students play the music of joy, be it jazz tunes or classical music. On greyish winter days I often reminisce about all the memories we are able to experience – thanks to you – year after year. Through the prom music, the concerts, the musical masses and church services, notes of happiness are engraved in our hearts in the summer heat. We look forward to hosting members of the CSI again in Tokaj. A good friendship has been forged between the town leadership and members of the Academy. Since we owe you our gratitude for everything you do during the time you spend here, I am very certain that the townspeople welcome you as old friends.

Please fill our city with melodies! Let your music be heard in as many places as possible. During the Crescendo Summer Institute, may Tokaj be a world-renowned capital not just of wine, but of music.

György Posta,
Mayor

CRESCENDO UTCAZENE
CRESCENDO–ON–THE–STREETS

- Július 27. szombat, 17:00 A Városháza előtt (Esőhelyszín: Tourinform)
- *Saturday, 27 July, 5 p.m. In front of the Town Hall (In case of rain: Tourinform)*

HU

A Crescendo Utcazene a CSI kötetlenebb formájú eseménye, amikor a Nyári Akadémia tanárai és diákjai szabadtéri helyszíneken zenélnek. Az idén Tokajban, a Városháza előtt hallható és látható utcazene koncertünk. A hangversenyeken hangszeres, illetve énekes szóló- és kamaraprodukciók hangzanak el.

EN

Crescendo–on–the–Streets is the CSI's most informal event. Teachers and students of the Summer Institute play in open spaces across town, this year in front of the Town Hall of Tokaj. The concert will showcase vocal and instrumental solo and chamber group performances.

CRESCENDO MŰVÉSZTANÁRI KONCERT
CRESCENDO FACULTY CONCERT

- Július 27. szombat, 20:00 Zsinagóga
- *Saturday, 27 July, 8 p.m. Synagogue*

HU

A CSI tanári kara mintegy 50 főből áll, tagjai a világ számos országából érkeznek Tokajba. Tanáraink világhírű zenekarok szólistái és kamaraművészei, rangos zeneművészeti egyetemek professzorai. A koncert során a barokktól napjaink zenéjéig hallhatnak összeállítást művésztanáraink különleges repertoárjából.

EN

The 50-strong group of music professors at the CSI are members of world-famous orchestras and chamber ensembles and teach at acclaimed music academies. They will play pieces from baroque to contemporary music.

ZENÉS ISTENTISZTELETEK
MUSICAL CHURCH SERVICES

ZENÉS SZENTMISE
Musical Holy Mass

- Július 28. vasárnap, 9:00 Római katolikus templom
- *Sunday, 28 July, 9 a.m. Roman Catholic Church*

ZENÉS ISTENTISZTELET
Musical Service

- Július 28. vasárnap, 10:00 Református templom
- *Sunday, 28 July, 10 a.m. Reformed Church*

HU A Crescendo diákjai és tanárai évről évre közreműködnek a helyi gyülekezetek istentiszteletein zenei szolgálattal, hogy a Biblia üzenetét a művészet nyelvén is közvetítsék.

EN *Students and teachers play music at the services of the local congregations during the Crescendo Festival to express the message of the Bible in the language of music.*

KREATÍV ISTENTISZTELET
CREATIVE CHURCH

- Július 28. vasárnap, 20:00 Református templom
- *Sunday, 28 July, 8 p.m. Reformed Church*

HU

A Kreatív Istentisztelet a nemzetközi Crescendo Mozgalom által megalkotott és az ökumené jegyében született szertartás, melyet Európa több mint 40 városában rendszeresen megrendeznek. Isten gazdagságából és a művészek sajátos, ünneplő stílusából fonódik össze, kiemelt mozzanatai az igehirdetés, az úrvacsora és az ezt követő imaséta. Tökéletes alkalom az elmélyülésre, az élet fontos kérdésein való elmélkedésre.

EN

Creative Church is an initiative of Crescendo International, and over the years it has been held in more than 40 cities, mainly in Europe. It is an ecumenical service overflowing with music and art, and includes a sermon, communion, and a creative prayer walk. You are welcome to participate and experience something beautiful, fresh and deep!

Téma: Szabadságra kötelezve / *Topic: Bound to be free*

Igét hirdet / *Preacher*: **Beat Rink** (SUI) református lelkész, a Crescendo International alapítója és igazgatója / *Reformed pastor and founder of Crescendo International*

AHOL A BÉCSI KLASSZIKUSOK TALÁLKOZNAK – HAYDN, MOZART, BEETHOVEN

Where Viennese Classics meet – Haydn, Mozart, Beethoven

- Július 30. kedd, 17:00 Zsinagóga
- *Tuesday, 30 July, 5 p.m. Synagogue*

HU

Egy kor, mégis három különböző világ. Haydn együtt muzsikált Mozarttal, és tanította Beethovent. Beethoven fiatal zenészként még megismerhette Mozartot. A bécsi klasszika e három zeneszerző-óriása most Tokajban találkozik a Crescendo Nyári Akadémia és Fesztivál hangversenyén. Szóló- és kamarazenei műveiket a CSI művésztanárai és növendékei szólaltatják meg.

EN

Same era, and yet three different worlds. Haydn played music with Mozart, he also taught Beethoven. Beethoven, as a young musician, got to know Mozart. These three giants of the First Vienna School will meet in Tokaj, in the concert in the Crescendo Summer Institute and Festival, with performances of their solo and chamber music by faculty and students of the CSI.

Beatrice Reibel-Petit

TÁNCOLJ, MINTHA SENKI SE LÁTNA!
Dance like no one's watching!

- Július 31. szerda, 17:00 Zsinagóga
- *Wednesday, 31 July, 5 p.m. Synagogue*

HU

Hallod a dalt, érzed a ritmust, megmozdul benned a táncos láb.
Barokktól a beatboxig, népzenétől funkyig – éld át velünk, mi történik, ha egy sereg fuvolás összejön, és együtt alkot:
táncra perdülsz, mintha más nem is látná, mit csinálsz.

EN

There's a beat. There's a groove. And something inside you just wants to move.
From baroque to beatbox, folk to funk – experience what happens
when a whole bunch of flutists get together and make music.
That'll make you wanna dance like no one's watching.

HOMMAGE À HAYDN

- Augusztus 1. csütörtök, 17:00 Zsinagóga
- *Thursday, 1 August, 5 p.m. Synagogue*

HU Nem kell sokáig keresgélni, hogy Joseph Haydn munkásságában akár a hangszeres, akár a vokális zene területén remekműre bukkanjunk. A CSI koncertjén művésztanáraink és diákjaink az ő gazdag munkásságából kínálnak különleges ízelítőt.

EN *It does not take long until we stumble upon a masterpiece of Joseph Haydn's work, whether it be instrumental or vocal music. Our faculty and students offer a special taste of his rich work at the CSI concert.*

TANSZAKI KONCERTEK
SECTIONAL CONCERTS

HU A Crescendo Fesztivál utolsó hétvégéjén a tanszaki hangversenyek keretén belül a mesterkurzusokon tanult műveket mutatják be a hallgatók. A CSI résztvevői a legkülönbözőbb darabokkal érkeznek a kurzusra, melyeket tanáraik útmutatása alapján dolgoznak ki. Közönségünk a művésztanárokkal való közös munka eredményét hallhatja a tanszaki hangversenyeken augusztus 1-től 4-ig. A koncertek legeredményesebb előadói a Gálakoncerten kapnak további bemutatkozási lehetőséget.

EN *At the last weekend of the Crescendo Festival, students take the stage at Sectional Concerts to perform pieces that they have been practising during their master courses. The participants at the CSI bring a great variety of pieces to the master classes, which they refine with their teachers' guidance. The audience can hear a selection of these pieces at the Sectional Concerts from 1st to 4th August, and the most outstanding performers will also have the opportunity of playing in the Gala Concert.*

A KERESZT / *The Cross*

- Augusztus 2. péntek, 20:00 Zsinagóga
- *Friday, 2 August, 8 p.m. Synagogue*

HU A koncert a keresztre feszített Krisztus utolsó óráit és halálát idézi meg. Az első részben a CSI barokk együttese híres zeneszerzők Stabat Mater-műveiből ad elő részleteket. Ezt követően Joseph Haydn A Megváltó hét szava a keresztfán című műve hangzik el rendhagyó módon: különböző, a zeneszerző által készített átiratok ötvözéséből áll össze a hangverseny.

EN *The concert evokes the last hours and the death of the crucified Christ. In the first part, the CSI Baroque Ensemble will perform parts of Stabat Mater settings by great Baroque composers, and then Haydn's The Seven Last Words of Our Saviour on the Cross will be interpreted in a special form: the composer's various reworkings will be mixed.*

Előadják a CSI művésztanárai és hallgatói /
Performed by: professors and students of the CSI
Vezényel / *Conducted by:* **Paolo Paroni** (ITA), **Delta David Gier** (USA)

OPERAJELENETEK À LA HAYDN
OPERA SCENES À LA HAYDN

- Augusztus 3. szombat, 20:00 Paulay Ede Színház
- *Saturday, 3 August, 8 p.m. Ede Paulay Theatre*

HU

A Crescendo Nyári Akadémia és Fesztivál tehetséges, fiatal énekesei évről évre különleges és kreatív operajelenetekkel örvendeztetik meg a közönséget Tokaj színházában. Mivel az idei CSI-n Joseph Haydn munkássága a központi téma, az Operajelenetek fókuszában is az ő művei állnak. A bécsi zeneszerzőnek számos operát köszönhet az utókor, ezekből láthatnak részleteket a varázslatos esten.

EN

At the Tokaj Theatre, gifted young singers of the Crescendo Summer Institute and Festival surprise the audience with special and creative opera scenes year after year. Since this year's central topic at the CSI is the work of Joseph Haydn, the Opera Scenes will centre around his art as well. Posterity has a lot to thank to the Viennese composer for; you will see examples of that at this magical evening.

ZENÉS ISTENTISZTELETEK
MUSICAL CHURCH SERVICES

ZENÉS SZENTMISE / *Musical Holy Mass*

- Augusztus 4. vasárnap, 9:00 Római katolikus templom
- *Sunday, 4 August, 9 a.m. Roman Catholic Church*

ZENÉS ISTENTISZTELET / *Musical Service*

- Augusztus 4. vasárnap, 10:00 Református templom
- *Sunday, 4 August, 10 a.m. Reformed Church*

GÁLAHANGVERSENY
GALA CONCERT

- Augusztus 4. vasárnap, 16:00 Zsinagóga
- *Sunday, 4 August, 4 p.m. Synagogue*

HU Szólóművek és kamaraprodukciók csendülnek fel a CSI résztvevőinek és a Crescendo Nyári Akadémia Szimfonikus Zenekarának előadásában.

EN *Solo and chamber music pieces will be presented by students and the Symphony Orchestra of the CSI.*

Joseph Haydn: 104. „Londoni" (D-dúr) szimfónia / *Symphony No. 104 "London" in D major*

Vezényel / *Conducted by:* **Paolo Paroni** (ITA) karmester / *conductor*

A CSI TANÁRI KARA
CSI FACULTY

ASZTALOS, Tamás (HUN) – harsona / *trombone*

BAILEY, Tina (USA) – színpadi mozgás / *stage movement*

BROOKS, Bethany (USA) – zongorakísérő / *collaborative pianist*

DALLOS, Erika (HUN) – korrepetitor, az Operajelenetek zenei vezetője / *vocal coach, musical director of the opera scenes*

DALY, David (IRL) – nagybőgő / *double bass*

DANEL, David (CZE) – hegedű / *violin*

DOMINKÓ SALLAI, Csilla (HUN) – ifjúsági cselló és kamarazene / *youth cello and chamber music*

DOMINKÓ, István (HUN) – zongora, kamarazene / *piano, chamber music*

DUDÁS, Eszter (HUN) – brácsa, a CSI elnöke / *viola, president of the CSI*

FEE, Constance (USA) – szoprán, mezzoszoprán / *soprano, mezzo-soprano*

FÜZESSÉRY, Attila (HUN) – hegedű, kamarazene / *violin, chamber music*

GIER, Delta David (USA) – karmester, kamarazene / *conductor, chamber music*

GOUMAZ, Jean-Jacques (SUI) – oboa, kamarazene / *oboe, chamber music*

HALSKA, Beata (POL) – hegedű / *violin*

HARTENSTEIN, István (HUN) – fagott, kamarazene / *bassoon, chamber music*

HIDÁSZ, Tamás (HUN) – jazzdob / *jazz drums*

JACOBS, Liezl-Marét (RSA) – zongorakísérő / *collaborative pianist*

KÁLLAY, Ágnes (HUN) – cselló / *cello*

KAPOSI, Gergely (HUN) – zongorakísérő, ifjúsági kamarazene / *collaborative pianist, youth chamber music*

KEMENES, András (HUN) – zongora / *piano*

LE MONNIER, Bernard (FRA) – hegedű / *violin*

MAGDOVSKI, Adriana (SLO) – zongorakísérő / *collaborative pianist*

MARGINEAN, Dan (ROU) – zongorakísérő / *collaborative pianist*

MELÁTH, Andrea (HUN) – mezzoszoprán / *mezzo-soprano*

PARONI, Paolo (ITA) – karmester, kamarazene / *conductor, chamber music*

PINTÉR, Dávid (HUN) – hegedű / *violin*

POORE, Julian (GBR) – trombita / *trumpet*

REIBEL-PETIT, Béatrice (FRA) – cselló / *cello*

REICHENBACH, Reto (SUI) – zongora / *piano*

RUMY, Balázs (HUN) – klarinét / *clarinet*

SCHENKER-PRIMUS, Uwe (GER) – bariton / *baritone*

SEEMAN, László (HUN) – kürt / *French horn*

SERFEZI, Corneliu Dinu (ROU) – brácsa, kamarazene / *viola, chamber music*

STUDLER, Christian (SUI) – fuvola / *flute*

SZABÓ, Ferenc János (HUN) – zongorakísérő, dalrepertoár, kamarazene / *collaborative pianist, song repertoire, chamber music*

SZABÓKI, Tünde (HUN) – szoprán / *soprano*

TARJÁNYI, Krisztina Irma (HUN) – operajelenetek / *opera scenes*

TARJÁNYI, Tamás (HUN) – a CSI művészeti igazgatója / *artistic director of the CSI*

TERMES, Rita (HUN) – zongorakísérő / *collaborative pianist*

TÓTH, Sámuel Csaba (HUN) – zongorakísérő / *collaborative pianist*

VANCE, Andy (AUS) – jazz zongora / *jazz piano*

VARGA, Gergő Zoltán (HUN) – zongorakísérő / *collaborative pianist*

ZAHARIA-DANICOV, Carmen (ROU) – a CSI dékánhelyettese / *Co-Dean of the CSI*

TÁMOGATÁS
SPONSORSHIP

A CSI szervezője az Ének a Nemzetekért Kulturális Alapítvány, mely kiemelten közhasznú, nonprofit szervezet. A CSI nagylelkű adományozók hozzájárulása nélkül nem valósulhatna meg. Kérjük, támogassa Ön is munkánkat.

Ének a Nemzetekért Kulturális Alapítvány
Forint bankszámlaszám: 11600006-00000000-83521283

Ajánlja adójának 1%-át 2020 tavaszán az
Ének a Nemzetekért Kulturális Alapítványnak!
A kedvezményezett adószáma: 18106479-1-42
A kedvezményezett neve:
Ének a Nemzetekért Kulturális Alapítvány

További információ:
www.crescendoinstitute.org/hu/penzugyi_adomany

The CSI is brought to you by the Song for the Nations Cultural Foundation, which is a public charitable non-profit organization. The CSI becomes a reality due to the generous donations of individuals. May we ask you to kindly consider supporting our foundation – thank you so much!

Name of account holder: Enek a Nemzetekert
Address: 1148 Budapest, Padlizsan utca 8
Our bank: Erste Bank Hungary, SWIFT: GIBAHUHB
IBAN (euro): HU12 1160 0006 0000 0000 8380 8489
To give via PayPal, please send your donation to
office@crescendohungary.org

For further information, please visit:
www.crescendoinstitute.org/en/sponsorship

2020
JÖVŐRE IS TALÁLKOZUNK!
SEE YOU NEXT YEAR.

Böne Vendégház & Borozó

For the participants

Crescendo Nyári Akadémia

Bicycle 1300 Ft/day
Poolball 1300 Ft/hour
-5% from the bar

3910 Tokaj, Bethlen Gábor u. 20.
+36 30 278 9196
www.bonevendeghaz.hu

Borbusz

Tokaj-Hegyalja egyik viszonylag új szolgáltatása, mely lehetőséget ad arra, hogy a résztvevők átfogó képet kaphassanak a vidék borkultúrájáról. A program 4-5 órás és 3-4 borászat meglátogatását tartalmazza, ahol szakvezetéssel ismerhetik meg az adott pincészetben végzett munkát és a vallott borkészítési filozófiát. Természetesen 3-4 bort is megízlelhetnek mindenhol. A programot a látogató igényei szerint állítjuk össze, egyedi árképzéssel.

+36 70 388 8870
WWW.TOKAJ-TURIZMUS.HU
INFO@TOKAJ-TURIZMUS.HU

Tokaj-Hegyalja • Taktaköz • Hernád-völgye
IDEGENFORGALMI ÉS KULTURÁLIS EGYESÜLET

/tokaji.borvidek

RÁKÓCZI PINCE ÉS UDVARHÁZ

Pincelátogatás borkóstolással, Borterasz, Borbár, Borozó

RÁKÓCZI PINCE ÉS UDVARHÁZ

Cím: *3910 Tokaj · Kossuth tér 15.* · ***GPS:*** *É 48.12556, K 21.40816*
Tel.: *+36 (47) 352 408* · *+36 (30) 436 5767*
www.rakoczipince.hu · *info@rakoczipince.hu*

www.tokajcoffee.com

TOKAJI KÁVÉPÖRKÖLŐ MANUFAKTÚRA ÉS KÁVÉHÁZ

3910 Tokaj, Bethlen Gábor út 10.
info@tokajcoffe.com · +36 47 552-008 · +36 20 80 20 137

IMPRESSZUM
IMPRESSUM

Általános igazgató / *General Director:*

Beat Rink (SUI)

Dékán / *Dean:*

Timothy Bentch (USA)

Elnök / *President:*

Füzesséryné Dudás Eszter (HUN)

Művészeti igazgató / *Artistic Director:*

Tarjányi Tamás (HUN)

Operatív igazgató / *Operational Director:*

Végh Balázs (HUN)

Operatív asszisztens /

Operational Assistant:

Gnädig-Kovács Anikó (HUN)

Programkoordinátor / *Program Coordinator:*

Mátrai Diána Eszter (HUN)

Irodavezető / *Office manager:*

Pál Zsuzsi (HUN)

A Sostenuto program vezetője /

Sostenuto Leader:

Tarjányi Krisztina (HUN)

IMPRESSZUM
IMPRESSUM

Szervezők / *Organizers:*

Bacskai Csaba, Balázsi Ádám, Dióssy Panka, Jakab Rita, Kaposi Mária, Pál Janka, Varga Abigél

Köszönetet mondunk annak a sok önkéntesnek, akik nélkül a CSI nem valósulhatna meg. /
We would like to thank the work of the many volunteers without whom the CSI could not be realized.

A Programfüzet felelős kiadója /
The Program is published by
Ének a Nemzetekért Kulturális Alapítvány /
Song for the Nations Cultural Foundation

Szerkesztette / *Edited by:*

Tarjányi Tamás, Mátrai Diána Eszter

Grafikai terv / *Design:* **iPixel**

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk.
Kérjük, tájékozódjon online felületeinken. /
We reserve the right to change the program. Please check our website and Facebook for up-to-date information:
www.crescendoinstitute.org

Lapzárta / *Deadline:* **2019. május 31.**

A Crescendo Fesztivál programjai
Programs of the Crescendo Festival

Tokaj, 2019. július 24. – augusztus 5.

Júl. 27.	Szo	17:00	**Crescendo Utcazene** *Crescendo-on-the-Streets*	A Városháza előtt *In front of the Town Hall*
Júl. 27.	Szo	20:00	**Művésztanári koncert** *Faculty Concert*	Zsinagóga *Synagogue*
Júl. 28.	V	9:00	**Zenés szentmise** *Musical Holy Mass*	Katolikus templom *Catholic Church*
Júl. 28.	V	10:00	**Zenés istentisztelet** *Musical Service*	Református templom *Reformed Church*
Júl. 28.	V	20:00	**Kreatív Istentisztelet** *Creative Church*	Református templom *Reformed Church*
Júl. 30.	K	17:00	**Ahol a bécsi klasszikusok találkoznak** *Where Viennese Classics meet*	Zsinagóga *Synagogue*
Júl. 31.	Sze	17:00	**Táncolj, mintha senki se látna!** *Dance like no one's watching!*	Zsinagóga *Synagogue*
Aug. 1.	Cs		**Tanszaki koncertek** *Sectional Concerts*	
Aug. 1.	Cs	17:00	**Hommage à Haydn**	Zsinagóga *Synagogue*
Aug. 2.	P		**Tanszaki koncertek** *Sectional Concerts*	
Aug. 2.	P	20:00	**A kereszt** *The Cross*	Zsinagóga *Synagogue*
Aug. 3.	Szo		**Tanszaki koncertek** *Sectional Concerts*	
Aug. 3.	Szo	20:00	**Operajelenetek à la Haydn** *Opera Scenes à la Haydn*	Színház *Theatre*
Aug. 4.	V	9:00	**Zenés szentmise** *Musical Holy Mass*	Katolikus templom *Catholic Church*
Aug. 4.	V	10:00	**Zenés istentisztelet** *Musical Service*	Református templom *Reformed Church*
Aug. 4.	V		**Tanszaki koncertek** *Sectional Concerts*	
Aug. 4.	V	16:00	**Gálahangverseny** *Gala Concert*	Zsinagóga *Synagogue*